

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **65 (1947)**

Heft 240

PDF erstellt am: **28.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

3013

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 240 Bern, Dienstag 14. Oktober 1947

65. Jahrgang - 65<sup>me</sup> année

Berne, mardi 14 octobre 1947 N° 240

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Anbaugenossenschaft Luzern in Liquidation, Luzern.  
Lager S. A. en liquidation, papeterie, Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 121953—121992.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhrzoll auf Feldrüben. Importation de carottes des champs.  
Bekanntmachung betreffend gewisse niederländische Werte in Schweizerbesitz. Avis concernant certaines valeurs néerlandaises de propriété suisse.  
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:  
N° 638 A/47: Höchstpreise für Weichkäse und halbharte Schnittkäse — Prix maximums des fromages à pâte molle et mi-molle — Prezzi massimi del formaggio di pasta molle e del formaggio da taglio semi molle.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Auftruf — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 5 Obligationen Nrn. 01852, 01855, 01856, 01857, 01858, 4%-Hypothekar-Anleihen, II. Ranges, Frutigen-Brig, vom 10. Juli 1912, Serie A, der Berner-Alpenbahn-Gesellschaft Bern-Lötschberg-Simplon, zu je Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 500\*)

Bern, den 3. Oktober 1947.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 2 Obligationen Nummern 6421/22, 3%, Staat Bern, 1897, Anleihen für die Hypothekarkasse, zu nominal Fr. 500, lautend auf den Inhaber, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 501\*)

Bern, den 3. Oktober 1947.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der 3 1/2%-Obligationen, Nrn. 379873/4, Schweiz. Eidgenossenschaft, 1944, November, zu je Fr. 5000, samt Coupons per 15. November 1946 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 502\*)

Bern, den 24. September 1947.

Richteramt Bern,  
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es werden vermisst: 4 Aktien Nrn. 279, 280, 281 und 282 des Sanatoriums Davos-Platz AG., in Davos-Platz, zu nominal Fr. 500, Ausgabejahr 1904, herabgesetzt auf Fr. 100, gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Platzsanatorium AG. vom 15. Dezember 1923, lautend auf H. Dyckerhoff, Davos-Platz.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, sie binnen 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an, dem Kreisamt Davos vorzulegen, andernfalls die Aktien kraftlos erklärt würden. (W 506\*)

Davos, den 14. Oktober 1947.

Kreisamt Davos: Stiffler.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 5280 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Sforzini Zenobio, Bauamtsarbeiter, Bernstrasse 7, Luzern, haltend pro 1. August 1947 Fr. 6479.92.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Luzern, den 10. Oktober 1947.

(W 505\*)

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:  
Dr. H. Ronca.

Le président du Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds, somme le détenteur inconnu de la part de 1/2 d'une obligation hypothécaire globale de 21 000 fr. souscrite par Louise Walter, née Brütisch, veuve de Bendicht, au profit de Lina Schneider, née Walter, veuve de Fritz, selon inscription prise le 16 août 1937, sous N° 100, grevant les articles 4889, 4888 et 3508, du cadastre de La Chaux-de-Fonds, selon acte reçu J. Cornu, notaire et cessionnée au profit de la commune de Diessbach b. Büren (Berne), d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans un délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 483\*)

La Chaux-de-Fonds, le 30 septembre 1947.

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn hat am 11. Oktober 1947 die 23 Stück Namensaktien zugunsten der Cécile Schwinn-Imhof in Basel der Cement- und Kalkfabriken R. Vigier AG. Luterbach, Nrn. 64/84 und 169/70, zu je Fr. 1000, als kraftlos erklärt. (W 507)

Solothurn, den 13. Oktober 1947.

Der Gerichtsschreiber:  
A. Brugger.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

19. September 1947.

SAVAC, Società anonima vendita acquisto chimicali (SAVAC, Aktiengesellschaft, Verkauf und Ankauf von Chemikalien), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 2130). Die Generalversammlung vom 4. September 1947 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde auf Fr. 30 000 herabgesetzt und gleichzeitig auf Fr. 100 000 erhöht, durch Herabsetzung des Nennwertes der 100 Inhaberaktien von Fr. 500 auf Fr. 300, Zusammenlegung dieser 100 Inhaberaktien zu Fr. 300 in 60 Inhaberaktien zu Fr. 500, sowie Ausgabe von 140 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung voll liberiert worden sind. Das voll liberierte neue Grundkapital von Fr. 100 000 zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500.

10. Oktober 1947. Waren verschiedener Art.

Jean G. Schlumberger & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1947, Seite 1243), Import und Export von Waren verschiedener Art. Johannes Sulger, von und in Basel, ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000, wovon Fr. 40 000 durch Verrechnung liberiert, in die Gesellschaft eingetreten. Es wurde ihm Einzelprokura erteilt.

10. Oktober 1947.

ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1947, Seite 1590). Rudolf G. Bindschedler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gaston Jaccard, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor und führt Kollektivunterschrift wie bis anhin. Oskar Krause, bisher Prokurist, ist jetzt Vizedirektor; er führt nun an Stelle der Kollektivprokura Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Hanspeter Bruderer, von Speicher, und Rudolf Wild, von St. Gallen und Thuis, beide in Zürich. Die Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien kollektiv.

10. Oktober 1947. Sport-, Bekleidungsartikel usw.

Otto Baumann, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1945, Seite 1238). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Fabrikation von Sportartikeln und Bekleidungsartikeln sowie Handel an gros, Import, Export und Vertretungen von diesen Artikeln sowie Waren aller Art. Die Firma wird abgeändert in Otto Baumann, OBA. Neues Geschäftslokal: Hallwylstrasse 29.

10. Oktober 1947. Vertretungen usw.

H. Ringier, Reiseunternehmung, in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 2. Mai 1947, Seite 1371). Die Firma wird abgeändert auf Hedy Ringier. Der Geschäftsbereich umfasst nur noch Vertretungen aller Art im In- und Ausland, Vermittlung von Lebensmittel-Paketen ab Schweiz und USA. Neues Geschäftslokal: Breitingenstrasse 20.

10. Oktober 1947. Feuerlöschmaterialien usw.

Antinecchia A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1946, Seite 3707), Fabrikation von und Handel mit Feuerlöschmaterialien usw. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

10. Oktober 1947. Baumaschinen.

Charles Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1947, Seite 2746), Waren verschiedener Art. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Vertretungen von amerikanischen Baumaschinen. Der Firmainhaber wohnt in Waltikon, Gemeinde Zumikon. Neues Geschäftslokal: Theaterstrasse 10.

10. Oktober 1947. Liegenschaften usw.

Haus am Kreuzplatz A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1947, Seite 1650), Liegenschaften usw. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Arnold Meyer wohnt nun in Zürich.

10. Oktober 1947. Bierdepot usw.

Gottlieb Lang, jun., in Zürich (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3151), Bierdepot usw. Die Prokura von Albert Stadelmann ist erloschen.

10. Oktober 1947. Bettfedern usw.

Max Liengme G. m. b. H., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1944, Seite 1621), Bettfedernfabrik usw. Die Prokura von Ernst Hofer ist erloschen.

10. Oktober 1947. Technische Artikel.

**Max Bänniger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Max Bänniger**, von Zürich, in Zürich 11. Import und Export von technischen Artikeln; technische Vertretungen. Nansenstrasse 1.

10. Oktober 1947. Filme.

**E. A. Heiniger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Ernst Albrecht Heiniger**, von Eriswil (Bern), in Zürich 1. Filmproduktion. Bahnhofstrasse 110.

10. Oktober 1947.

**Hans Kindlimann**, Neuheitenvertrieb, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Johann Kindlimann**, von Wald (Zürich), in Zürich 4. Vertrieb von Neuheiten aller Art. Ankerstrasse 108.

10. Oktober 1947. Elektrische Apparate.

**O. Laue**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Otto Laue**, von Wädenswil, in Zürich 2. Fabrikation von elektrischen Apparaten. Kurfirstenstrasse 16.

10. Oktober 1947. Tapezierergeschäft.

**Hans Luginbühl**, vorm. **Edmond Bigler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Hans Luginbühl**, von Aeschi (Bern), in Zürich 4. Tapezierergeschäft. Uraniastrasse 32.

10. Oktober 1947. Waren aller Art.

**Herman Sherman**, Vertretungen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Herman Sherman**, Bürger der USA., in Zürich 6. Vertretung der Firma «American Levant Industrial Co. Inc.», New York (Handel mit und Vertretungen von Waren aller Art). Ankerstrasse 38.

10. Oktober 1947. Stoff-Dessins usw.

**Heinrich Umiker**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist **Heinrich Umiker**, von Thalheim (Aargau), in Zürich 7. Herstellung von Dessins für Druck und Jacquard. Gartenstrasse 26.

10. Oktober 1947. Automobile, Maschinen usw.

**Erwin Zollinger**, in Rütli. Inhaber dieser Firma ist **Erwin Zollinger**, von Urdorf, in Rütli (Zürich). Handel mit Automobilen, Maschinen und Werkstoffen für das Schuhgewerbe. An der Alpenblickstrasse.

10. Oktober 1947.

**Hermann Wetzel A.-G. Bauunternehmung**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1946, Seite 2797). Das Konkursverfahren über diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. September 1947 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1947. Vertretungen usw.

**Edith Ebel**, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1944, Seite 106). Vertretungen usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe, erloschen.

10. Oktober 1947. Biskuits, Wurstwaren.

**Albertine Johner**, in Zürich (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1945, Seite 446). Handel mit Biskuits und Wurstwaren. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

10. Oktober 1947. Landwirtschaftliche Geräte usw.

**Gächter & Schuler**, in Dürnten. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2936). Vertrieb von landwirtschaftlichen Geräten usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Anton Schuler», in Dürnten, übernommen.

10. Oktober 1947. Landwirtschaftliche Geräte, Maschinen usw.

**Anton Schuler**, in Dürnten. Inhaber dieser Firma ist **Anton Schuler**, von Rothenburg, in Dürnten. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gächter & Schuler», in Dürnten. Vertrieb von landwirtschaftlichen Geräten, Maschinen und diversen Neuheiten. In Oberdürnten.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

6. Oktober 1947. Lederarbeiten.

**Frau A. Schaffer**, in Bern. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, **Alice Schaffer-Seelhofer**, von Stettlen, in Bern. Verkaufsstelle für Lederarbeiten von Tbc.-Kranken und -Rekonvaleszenten. Standstrasse 62.

7. Oktober 1947. Galvanotechnik.

**S. Schlierholz & Co.**, in Köniz, Spezialwerkstätte für Galvanotechnik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3270). Der Kommanditär **Andreas Seifert** ist am 31. Juli 1947 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 12 000 und seine Einzelprokura sind erloschen. Als neuer Kommanditär ist auf 1. August 1947 in die Gesellschaft eingetreten: **Werner Michel**, von Bönigen, in Wabern, Gemeinde Köniz, mit einer Barkommandite von Fr. 1000. Er ist Einzelprokurist.

8. Oktober 1947. Treuhänder usw.

**Büro Bedü, W. Bertschi-Dürler**, in Bern. Inhaber der Firma ist **Walter Bertschi-Dürler**, von Dürrenäsch, in Bern. Einzelprokura wird erteilt an dessen Ehefrau **Clary Bertschi-Dürler**, von Dürrenäsch, in Bern. Treuhänderbureau, Steuerachen, Liegenschaftsvermittlungen. Marktgasse 50.

8. Oktober 1947. Kaffeehülle.

**Fritz Schertenleib-Bättli**, in Bern (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1934, Seite 1362). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers infolge Wegzuges gelöscht.

8. Oktober 1947. Liegenschaften usw.

**Perb A. G.**, in Bern, An- und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Bauten usw., infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1947, Seite 1910). Nachdem die Gläubiger die neue Gesellschaft als Schuldnerin anerkannt haben, wird diese Firma gelöscht.

8. Oktober 1947. Käse, Nahrungsmittel.

**Otto Lelser**, in Bern, Käse en gros (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1943, Seite 1522). Aenderung der Geschäftsnatur in: Käse en gros sowie Vertrieb von Nahrungsmitteln.

9. Oktober 1947. Auskunft, Liegenschaften usw.

**Confidentia, Schweizerische Aktiengesellschaft**, in Bern, Auskunft, Liegenschaftshandel und Verwaltung, Handelsgeschäfte aller Art, infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1947, Seite 1992). Nachdem die Gläubiger die neue Gesellschaft als Schuldnerin anerkannt haben, wird diese Firma gelöscht.

9. Oktober 1947.

**Immobilienengesellschaft Engehalde G. m. b. H.**, in Bern (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1099). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 23. September 1947 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

9. Oktober 1947.

**Genossenschaft für Inlandkohle**, in Bern (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1342). In ihrer Generalversammlung vom 16. Juli 1947 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Genossenschaft für Inlandkohlen in Liq.** durch die Liquidatoren: **Dr. Max**

**Weber und Ernst Junker**, beide bisher Verwaltungsmitglieder, durchgeführt. Sie führen Kollektivunterschrift. Die Unterschriften von **Hermann Flückiger**, **Dr. Ernst Imfeld**, **Hans Arber**, **Walter Engesser**, **Ernst Schwytzer**, **Dr. Hans-Rudolf Christen**, **Max Zschokke**, **Josef Brändle**, **Dr. Bruno Campana** und **Max Loeffler**, sind erloschen.

##### Bureau Büren a. d. A.

9. Oktober 1947. Schrauben, Façondreherei.

**Charles Schreyer**, in Meisberg. Inhaber der Firma ist **Charles Schreyer**, von Gals (Bern), in Biel. Präzisions-schraubenfäbrrikation und Façondreherei für Apparate und Maschinen. Hauptstrasse 14.

##### Bureau Interlaken

9. Oktober 1947. Bauunternehmung.

**Ad. v. Allmen**, in Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist **Adolf von Allmen**, von und in Lauterbrunnen. Bauunternehmung. Beim Greifenbach.

9. Oktober 1947.

**Darlehenkasse Lauterbrunnen**, in Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1947, Seite 1126). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten **Arnold Graf** ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Vizepräsident gewählt **Walter von Allmen**, von und in Lauterbrunnen (bisher Beisitzer). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Langnau. (Bezirk Signau)

9. Oktober 1947. Schreinerei, Möbel.

**Ernst Schär**, in Langnau i. E., mechanische Schreinerei und Möbellhandlung (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1923, Seite 2143). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister gelöscht.

9. Oktober 1947. Schreinerei, Möbel usw.

**P. Heiniger-Schär**, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist **Paul Heiniger-Schär**, des **Gottfried**, von Affoltern i. E., in Langnau i. E., Oberstrasse. Schreinerei, Handel mit Möbeln, Teppichen und Vorhängen.

##### Bureau de Moutier

10. octobre 1947.

**Caisse de Crédit Mutuel de Merveller-La Scheulte**, à Mervelier, société coopérative (FOSC. du 11 février 1933, N° 35, page 350). Il résulte du procès-verbal de l'assemblée générale de la société du 2 mars 1947 qu'**Edmond Fleury**, fils de **Louis**, de et à Mervelier, vice-président, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Il est remplacé en qualité de vice-président par **Léon Chappuis**, fils de **Basile**, de et à Mervelier. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

##### Bureau de Porrentruy

7 octobre 1947. Bois.

**Louis Etique**, à Bure. Le chef de la maison est **Louis Etique**, fils d'**Emile**, de et à Bure. Commerce de bois.

##### Bureau Saanen

9. Oktober 1947.

**Viehuchtgenossenschaft Lauenen II**, in Lauenen (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1937, Seite 1698). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 25. Januar 1947 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Anzeiger von Saanen» und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus: **Christian Perreten**, von und in Lauenen, als Präsident (neu); **Christian Annen**, als Vizepräsident (neu), beide von und in Lauenen, und **Viktor Brand**, als Sekretär und Zuchtbuchführer (bisher zugleich Vizepräsident). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten, **Christian Brand-Aellen**, ist erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Oktober 1947.

**Viehuchtgenossenschaft Gruben**, in Gruben, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1940, Seite 2270). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 12. März 1947 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Anzeiger von Saanen» und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift des Präsidenten, **David Teuscher**, ist erloschen. Präsident ist nun **Samuel Kübli** von Grünigen, von Saanen, in Gruben, Gemeinde Saanen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

16 août 1947.

**Compagnie du Chemin de fer régional Saignelégier—La Chaux-de-Fonds**, à Saignelégier (FOSC. du 20 octobre 1945, N° 246, page 2558). La société anonyme a été dissoute par suite de sa fusion avec les sociétés anonymes: «Nouvelle compagnie du Chemin de fer régional Saignelégier—Glovelier», à Glovelier, «Compagnie du chemin de fer régional Porrentruy—Bonfol», à Porrentruy, et «Chemin de fer Tavannes—Tramelan—Breuleux—Noirmont», à Tramelan-Dessus, sous la dénomination actuelle «Compagnie des Chemins de fer du Jura (C. J.)», à Saignelégier (FOSC. du 12 août 1947, N° 186, page 2315). Les formalités relatives à la fusion étant terminées, la société est radiée.

29 septembre 1947. Boîtes or, métal, etc.

Les fils de **Joseph Erard**, s. à r. l., au Noirmont, fabrique de boîtes or, métal et acier (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1945, N° 100, page 986). **Roger Erard**, **Gustave Boucon** et **Abel Froidevaux** ne font plus partie de la société. Ils ont cédé leur part sociale de respectivement 7000 fr., 3000 fr. et 3000 fr. à **Gilbert Erard** et **Albert Gigandet**, des Genevez, au Noirmont, qui devient nouvel associé. Le capital social de 20 000 fr. est divisé en une part de 14 000 fr. de **Gilbert Erard** et une part de 6000 fr. d'**Albert Gigandet**. Suivant acte authentique de l'assemblée des associés du 30 juin 1947, les statuts ont été modifiés en conséquence. **Gilbert Erard** est confirmé dans ses fonctions de gérant. Il engage la société par sa signature individuelle. La signature de **Roger Erard** est radiée.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. Oktober 1947. Elektrotechn. Anlagen usw.

**O. Pauli**, in Worb. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Otto Pauli**, von Vechigen, in Worb. Elektrotechnische Anlagen und Apparate. Dorfstrasse.



## Bureau Schwarzenburg

30. September 1947.

**Schafzuchtgenossenschaft Rüschegg und Umgebung**, in Rüschegg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Zucht eines frühreifen, fruchtbaren, widerstandsfähigen und gutgeformten tiefwüchsigen Schafes vom Typ des weissen Bergschafes mit möglichst gutem Ertrag an Fleisch und Wolle bezweckt. Die Statuten datieren vom 3. August 1947. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Schwarzenburg» und, soweit gesetzlich vorgesehen, auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand (Verwaltung) besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und, wenn der Sekretär zugleich Zuchtbuchführer ist, mindestens einem Beisitzer. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen zu zweien kollektiv die Unterschrift. Rudolf Zwahlen, in Wislisau, Gemeinde Rüschegg, ist Präsident; Albert Riesen, in Duntli, Gemeinde Wahlern, Vizepräsident, und Christian Burri, in Plötsch, Gemeinde Rütli, Sekretär, zugleich Zuchtbuchführer; alle von Rüschegg.

## Bureau Trachselwald

10. Oktober 1947. Wäsche, Textilwaren.

**Fritz Spielmann**, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Damen- und Herrenwäsche, Textilwaren (SHAB. Nr. 258 vom 2. November 1944, Seite 2434). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Bureau Wangen a. d. A.

18. September 1947.

**Käsergenossenschaft Juchten**, in Juchten, Gemeinde Seeburg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft. Die Statuten datieren vom 17. Juni 1947. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Gottfried Boss, von Sigriswil, ist Präsident; Johann Jost, von Wynigen, Vizepräsident; Otto Müller, von Hasle b. B., Sekretär, alle in Juchten, Gemeinde Seeburg. Präsident und Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Käseerei in Juchten.

9. Oktober 1947.

**Käsergenossenschaft Wangen a. A.**, in Wangen a. A. (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1942). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 7. Juni 1947 die Statuten revidiert und den neuen Bestimmungen des Obligationenrechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch; die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Statuten datieren vom 7. Juni 1947. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Wangen» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

**Ausland-Schweizer-Selbsthilfe-Genossenschaft**, in Luzern (SHAB. Nr. 288 vom 11. Oktober 1947, Seite 2992). Da der Geschäftsführer dem Vorstände angehört, fällt der letzte Satz der Veröffentlichung dahin.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

22. September 1947.

**Braunviehzuchtgenossenschaft St. Jakob (Nidwalden)**, in St. Jakob, Gemeinde Ennetmoos. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Die Statuten datieren vom 4. Juli 1947. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 150. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Nidwaldner Amtsblatt» und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident mit dem Aktuar oder mit dem Kassier kollektiv zu zweien. Jakob Christen, von Wolfenschiessen, in St. Jakob, Zingel, Gemeinde Ennetmoos, ist Präsident; Eduard Fülliger, von Ennetmoos, in St. Jakob, Gemeinde Ennetmoos, Aktuar; Walter Gander, von Beckenried, in St. Jakob, Grossitz, Gemeinde Ennetmoos, Kassier.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Lebern

9. Oktober 1947. Terminage.

**Charles Habegger & fils**, in Langendorf. Charles Habegger und Marcel Habegger, beide von Trub, in Langendorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1947 begonnen hat. Terminage. Stöcklimattstrasse 218.

## Bureau Stadt Solothurn

9. Oktober 1947. Malerei, Tapeziererei.

**Adolf Käch**, in Solothurn, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1933, Seite 1931). Die Firma ist zufolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kollektivgesellschaft «Käch & Sohn», in Solothurn, übernommen.

9. Oktober 1947. Malerei, Tapeziererei.

**Käch & Sohn**, in Solothurn. Adolf Käch, Adolfs sel., und Bernhard Käch, Adolfs, beide von und in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1947 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Adolf Käch», in Solothurn, übernommen hat. Maler- und Tapezierergeschäft, St. Urbansgasse 65.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

Berichtigungen.

**Landwirtschaftl. Verein Dörfingen**, in Dörfingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1947, Seite 2366). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1947, Seite 1293.

**Weitfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1947, Seite 2932), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Das neugewählte Verwaltungsratsmitglied heisst Dr. Robert Bühler.

9. Oktober 1947. Gartenbau.

**W. Cigoi**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Cigoi, von und in Schaffhausen. Gartengestalter B.S.G. Emmersbergstrasse 69.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

8. Oktober 1947. Kosmetische Artikel.

**«Abusella»-Vertrieb Alfons Baumann**, in Hundwil. Inhaber dieser Firma ist Alfons Baumann, von Degersheim, in Hundwil. Vertrieb kosmetischer Artikel. «Zur Akazie», Schmidshaus.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Oktober 1947.

**Viehzuchtgenossenschaft Pignieu**, in Pignieu (SHAB. Nr. 229 vom 29. September 1944, Seite 2112). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. April 1947 neue Statuten genehmigt. Zweck der Genossenschaft ist, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der jeweils gedeckten Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der einzelnen Mitglieder. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar und Zuchtbuchführer, der zugleich Vizepräsident ist, und Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Kassier ist Joh. Christoffel Ladner, von St. Antonien, in Pignieu.

8. Oktober 1947.

**Viehzuchtgenossenschaft Avers-Obertal**, in Avers-Obertal (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3273). Aus dem Vorstand ist Simon Heinz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Christian Joos-Rostetter, bisher Kassier und Vizepräsident, ist Präsident; Rudolf Menn, bisher Präsident, ist Aktuar und Zuchtbuchführer; Anton Stoffel-Rostetter, von und in Avers-Pürt, ist Vizepräsident und Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

8. Oktober 1947.

**Viehzuchtgenossenschaft Lenz**, in Lantsch/Lenz (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1945, Seite 3008). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 25. März 1947 neue Statuten genehmigt. Die Firma lautet nun **Viehzuchtgenossenschaft Lantsch**. Die Genossenschaft bezweckt, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der einzelnen Mitglieder. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar/Kassier, der zugleich Vizepräsident ist, und Zuchtbuchführer. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar/Kassier kollektiv.

8. Oktober 1947.

**Elektrizitätswerke Davos A.-G.**, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1946, Seite 1097). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Valär und Charles Affentranger ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Hans Accola, von und in Davos, und Hans Fopp-Issler, von und in Davos. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

8. Oktober 1947.

**Viehzuchtgenossenschaft Reams**, in Riom (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1942, Seite 2306). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 6. Januar 1944 die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Firma lautet nun: **Societad de tratga da biestga bovina Riom**. Zweck der Genossenschaft ist, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Aktuar und dem Kassier, der gleichzeitig Vizepräsident ist. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Kassier und Vizepräsident ist Anton Collet, von und in Riom.

8. Oktober 1947. Wirtschaft, Kolonialwaren usw.

**A. Giovanoli-Willy**, in Sils i/E., Wirtschaft, Pension und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1941, Seite 2059). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Oktober 1947. Holzschnitzereien.

**Walter Trauffer**, in Davos-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Walter Trauffer, von Wilderswil (Bern), in Davos-Platz. Fabrikation von Holzschnitzereien (Haus Weber).

## Aargau — Argovie — Argovia

9. Oktober 1947.

**Krankenkasse der Arbeiter der A. G. der Spinnereien von Heinrich Kunz**, in Windisch, Verein (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1944, Seite 1288). Unterm 13. August 1947 wurde die Streichung im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht unverändert weiter und besitzt gemäss Art. 29 KUVG als anerkannte Krankenkasse ohne Registereintrag die Rechtspersönlichkeit. Die Firma wird gelöscht.

9. Oktober 1947. Autotransporte.

**Rüetschi-Brogie Gottfried**, in Gipf-Oberfrick. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Rüetschi-Brogie, von Wittnau, in Gipf-Oberfrick. Autotransporte. Dorfstrasse 20.

9. Oktober 1947. Manufakturwaren usw.

**O. von Arx & Co.**, in Aarau, Handel mit Manufakturwaren und Konfektion, Massanfertigung von Damen- und Herrenkleidern (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1927, Seite 1332). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

9. Oktober 1947. Stoffe, Konfektion.

**Paul von Arx**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Paul von Arx, von Oberbuchsitzen, in Aarau. Handel mit Stoffen und Konfektion, Mass. Graben 34.

9. Oktober 1947.

**Weinkellereien Aktiengesellschaft Brugg vorm. Albert Simmen**, in Brugg, Engros- und Migrohandel mit Weinen und Spirituosen (SHAB. Nr. 266 vom 10. November 1939, Seite 2279). In der Generalversammlung vom 1. Oktober



1947 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Weinkellerellen Aktiengesellschaft Brugg vorm. Albert Slimmen in Liquidation** vom einzigen Verwaltungsrat, Oskar Kern, durchgeführt, der als Liquidator für die aufgelöste Gesellschaft weiterhin Einzelunterschrift führt.

9. Oktober 1947.

**E. Wirz-Cristofori Dellkatessen und Weine Klosk Menziken**, in Menziken (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1945, Seite 783). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

9. Oktober 1947. Metallwaren usw.

**Egiöff & Cie. Aktiengesellschaft (Egiöff & Cie. Société Anonyme)**, in Niederrohrdorf, Fabrikation von Metallwaren aller Art, vornehmlich der Armaturenbranche und der Blechwaren- und Aluminiumwarenbranche, den Handel mit solchen usw. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2982). Die Unterschrift von Heinrich Probst ist erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift erteilt an Ernst Haerry, bisher Prokurist; seine Prokura ist erloschen.

9. Oktober 1947. Spielwaren.

**Versandgeschäft Frau Fahrni**, in Zofingen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Marie Fahrni-Eberhardt, von Eriz, in Zofingen. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann Fritz Fahrni besteht Gütertrennung. Vertrieb von Spielwaren. Bornweg 1391.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Grandson

9 octobre 1947. Pharmacie, droguerie.

**Aloys Francey, à Grandson**, pharmacie, droguerie, articles photographiques (FOSC. du 23 janvier 1929, N° 18, page 162). Cette maison est radiée par suite de remise de commerce à la raison « Pharmacie de Grandson, Jean Piguet », à Grandson.

9 octobre 1947.

**Pharmacie de Grandson, Jean Piguet, à Grandson**. Le chef de la maison est Jean Piguet, fils d'Albert, du Chenit, à Grandson. La maison reprend le commerce de la raison « Aloys Francey », à Grandson, radiée. Pharmacie, droguerie, articles photographiques.

#### Bureau de Lausanne

27 septembre 1947. Art, décoration.

**Cl. Glasson, à Lausanne**. Le chef de la maison est Claude Glasson, de et à Bulle. Commerce d'art et de décoration à l'enseigne: « Au Petit Molière ». Galeries de St-François.

9 octobre 1947.

**Compagnie Commerciale Nord et Outremer S.A., à Lausanne**, importation, exportation, etc., de produits bruts et manufacturés, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1947, page 2724). Suivant procès-verbal authentique du 3 octobre 1947, la société a modifié ses statuts sur les points suivants: Le conseil est composé d'au moins un membre. La société est engagée par la signature de l'administrateur lorsqu'il est seul et par la signature collective de deux administrateurs lorsqu'ils sont plusieurs. D'autres modifications ne sont pas soumises à publication. Les signatures des administrateurs Robert Juillard, Ernest Miauton, Torsten Larsson et Edgar Bourgeois, démissionnaires, sont radiées. André Cornaz, de Faoug, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

9 octobre 1947.

**Société coopérative Immobilière « En Montelly », à Lausanne**, société coopérative (FOSC. du 28 mai 1947, page 1429). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 23 juillet 1947, la société a décidé de porter la valeur des parts sociales de 25 fr. à 100 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 octobre 1947.

**Société foncière La Margarita S.A., à Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1947, page 1897). La signature de l'administrateur René Méroni, démissionnaire, est radiée. Jean-Pierre Graf, de Uetendorf (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue du Midi 2 (chez l'administrateur).

9 octobre 1947.

**Société Immobilière pour l'étranger, à Lausanne**, société anonyme (FOSC. du 13 septembre 1940). Suivant procès-verbal authentique du 17 septembre 1947, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par Carlo Pulejo, à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

#### Bureau de Morges

8 octobre 1947. Boucherie, charcuterie.

**A. Dumont, à Morges**. Boucherie-charcuterie (FOSC. du 30 novembre 1943). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

#### Bureau d'Oron

9 octobre 1947.

**Société d'Agriculture du cercle de Mézières et environs** (FOSC. du 14 septembre 1928). Cette société coopérative ayant procédé à la révision de ses statuts pour les harmoniser avec les nouvelles dispositions du C.O., fait inscrire ce qui suit: Les nouveaux statuts sont datés du 25 août 1947. Son but est la sauvegarde des intérêts d'ordre économique et social de ses membres par le moyen de l'entraide coopérative, par les moyens suivants: a) acheter des articles nécessaires à l'exploitation agricole et vinicole; b) mettre en valeur les produits agricoles; c) développer chez ses membres les connaissances professionnelles et l'esprit coopératif. La société est affiliée à la « Société cantonale vaudoise d'agriculture, de viticulture et Agricola », à Lausanne. Les engagements de la société ne sont garantis que par la fortune sociale, les associés étant exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société sont faites dans le journal « La Terre Vaudoise », à Lausanne, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 7 à 11 membres. Les personnes suivantes sont autorisées à signer: président: Alfred Gavillet, de Peney-le-Jorat, y domicilié; secrétaire/caissier: Marcel Emery, de Les Cullayes, à Mézières (Vaud). Le président et le secrétaire/caissier ont collectivement la signature sociale.

9 octobre 1947. Menuiserie, charpente.

**Antonin Bächler, à Châtillens**. Le chef de la maison est Antonin Bächler, de Vallon (Fribourg), à Châtillens (Vaud). Menuiserie et charpente.

#### Bureau de Rolle

9 octobre 1947. Tabacs, papeterie, etc.

**Antoine Brailard-Roulier, à Rolle**. Le chef de la maison est Antoine Brailard, fils d'Auguste, de Bussy, Sottens et Moudon, domicilié à Rolle, époux séparé de biens d'Odile-Ginette, née Roulier. Exploitation d'un commerce de tabacs, papeterie, journaux et articles divers, à l'enseigne: « Au Pacha », Grand'Rue 96.

9 octobre 1947. Confiserie.

**Léon Rochat, à Mont sur Rolle**. Le chef de la maison est Léon-Alfred Rochat, fils de Louis-Henri, de L'Abbaye et du Lieu, domicilié à Mont sur Rolle. Exploitation d'une confiserie.

#### Bureau d'Yverdon

9 octobre 1947. Confiserie, biscuits.

**Bécholey S.A., à Yverdon**, société anonyme (FOSC. du 28 mai 1947, page 1429). L'administrateur Daniel Bécholey est domicilié à Yverdon.

#### Valais — Valais — Valais Bureau de Sion

8 octobre 1947. Produits chimiques, pharmaceutiques, etc.

**Laboratoires Rhodan S.A., à Sion** (FOSC. du 17 septembre 1947, N° 217, page 2702). En assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> octobre 1947, la société a nommé Emile Taugwalder, de Zermatt, à Sion, membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle de chaque membre du conseil d'administration.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 octobre 1947. Horlogerie, bijouterie.

**A. Lecoultré et Cie, à La Chaux-de-Fonds**. Louis-Auguste-Albert Lecoultré, du Chenit (Vaud), Marcel-Eugène Leuba, de Buttes (Neuchâtel), tous deux à Lausanne, et Henri Maeder, de Schleithelm (Schaffhouse), à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 3 octobre 1947. La société n'est engagée que par la signature individuelle des associés Marcel-Eugène Leuba et Henri Maeder. Commerce, achat, vente, exportation de tous articles d'horlogerie et bijouterie. Rue David-Pierre Bourquin 5.

#### Bureau de Neuchâtel

7 octobre 1947.

**Société Immobilière Le Clos Neuchâtel S.A., à Neuchâtel**, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1946, N° 305, page 3823). Suite de démission, Joseph Pizzera et Claude Pizzera ont cessé de faire partie du conseil d'administration. Leur signature est radiée. Reste administrateur unique, avec signature individuelle, Edgar Bovet, déjà inscrit.

9 octobre 1947. Cigares, cigarettes, etc.

**Rothmans, Pall Mall S.A. (Rothmans, Pall Mall A.G.) (Rothmans, Pall Mall Ltd.), à Neuchâtel**. Suivant acte et statuts du 6 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente de cigares, cigarettes, tabac, ainsi que de tous articles pour fumeurs. Le capital social est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Toutes les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres. Hans Berger, de Langnau (Berne), à Zollikon (Zurich), est actuellement administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: quai Jeanrenaud 3.

#### Gent — Genève — Genève

7 octobre 1947. Horlogerie, etc.

**Pellaton & Cie, à Genève**. Sous cette raison sociale, Raymond-Hugues Pellaton, de Lancy, à Genève, et Armand-Etienne Jaquenoud, de et à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 15 septembre 1947. Importation, exportation et commerce d'articles d'horlogerie et d'articles et produits de diverses natures. Rue de la Servette 34.

7 octobre 1947. Jeux de foot-ball de table, etc.

**R. Hännli, au Petit-Lancy**, commune de Lancy, commerce et représentation de jeux de foot-ball de table, etc. (FOSC. du 2 octobre 1946, page 2871). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce et représentation de jeux de football de table, matériel pour cafetiers et restaurateurs, laques de protection pour boiseries et articles et produits de diverses natures.

7 octobre 1947.

**Bureau d'Ingénieur Briquet, à Vernier**. Le chef de la maison est Edouard Briquet, de Genève, à Châtellaine, commune de Vernier. Projets, constructions et mise en exploitation de fabriques d'huiles et graisses et d'appareillages pour l'industrie chimique. Avenue de Châtellaine 91.

7 octobre 1947. Métaux précieux.

**J. Corsat, à Genève**. Le chef de la maison est Jean-Louis Corsat, de Chancy, à Genève. Commerce de métaux précieux. Rue Lissignol 12.

7 octobre 1947. Bijouterie-joaillerie.

**F. Baumgartner, à Genève**, fabrication et vente de bijouterie-joaillerie, etc. (FOSC. du 12 septembre 1947, page 2650). Procuration collective à deux a été conférée à Willi-Eugène Seemüller, de et à Genève, et Pierre Danz, de Grossaffoltern, à Genève.

7 octobre 1947.

**Société des Hôtels garnis de Genève, à Genève**, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 juin 1947, page 1630). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

**Société genevoise des Logements hygiéniques, à Genève**, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 juin 1947, page 1491). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

**Société de l'Immeuble, 6, Rond Point de Plailpalais, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1947, page 1593). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

**Société Immobilière Miremont-Soleil, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1947, page 673). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

**Société Immobilière Miremont-Bellevue, à Genève**, société anonyme (FOSC. du 7 mars 1947, page 648). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière Mail 17, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 mars 1947, page 626). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière des Garages Rue de Lausanne N° 127, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1947, page 276). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière rue Merle d'Aubigné lettre I, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1947, page 638). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947. Société immobilière.

Société anonyme Galiattin-Square C, à Genève, société immobilière (FOSC. du 28 janvier 1947, page 276). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière Quai Gustave-Ador 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 juin 1947, page 1706). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière Rue de Lancy N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 avril 1947, page 1013). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière Rue des Mouettes N° 4, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mars 1947, page 866). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière «Le Trianon», à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1947, page 234). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière du Boulevard de la Cluse N° 71, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1947, page 792). Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Addor est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

7 octobre 1947.

Société Immobilière Quai Capo d'Istria G, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 août 1941, page 1694). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juillet 1947, la société a transformé ses 255 actions de 200 fr. nominatives, en 51 actions de 1000 fr., au porteur, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. La société a pour objet l'achat, la vente, la location et la construction de tous immeubles. Elle exploite actuellement l'immeuble qu'elle a acquis au moment de sa constitution, sis en la commune de Genève, section Plainpalais, lieudit quai Capo d'Istria. Le capital social de 51 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 51 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 octobre 1947. Administration de participations financières.

Rona S. A., à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 14 juillet 1933, page 1723). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> juillet 1947, la société a transformé ses 50 actions de 1000 fr. nominatives, en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 octobre 1947.

Investissements Immobiliers S.A. (Landed Investments Ltd.), à Genève (FOSC. du 25 mars 1930, page 640). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 1 500 000 fr. est entièrement libéré. Adresse: rue de la Croix-d'Or 12 (étude de M<sup>e</sup> Edouard Folliet, avocat).

7 octobre 1947. Produits et fournitures pour l'automobile, etc.

AUTINA S.A., à Genève, produits et fournitures pour l'automobile, l'industrie, etc. (FOSC. du 29 décembre 1941, page 2652). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juillet 1947, la société a converti ses 60 actions de 1000 fr., jusqu'ici nominatives, en actions au porteur et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Le capital social de 60 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 octobre 1947.

Société Immobilière Synagogue No 41, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1934, page 561). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juillet 1947, la société a transformé les 120 actions nominatives de 500 fr. formant le capital social en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. La société a pour but la propriété, l'exploitation et la vente d'un immeuble situé à Genève, rue de la Synagogue 41, qu'elle a acquis à sa constitution. Le capital social, entièrement libéré, est de 60 000 fr., divisé en 120 actions au porteur de 500 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 octobre 1947.

Société Immobilière Rue de Lausanne Avenir C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 avril 1937, page 844). Dans son assemblée générale du 9 août 1947, dont il a été dressé procès-verbal authentique, cette société a: transformé les 10 actions nominatives de 500 fr. chacune formant son capital social, en 5 actions

au porteur, de 1000 fr. chacune; augmenté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions nouvelles au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par compensation à due concurrence avec une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts, adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 octobre 1947.

Partisa, Société de Participation et de Gérance S. A., à Genève (FOSC. du 24 octobre 1935, page 2628). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juillet 1947, cette société a: transformé les 20 actions de 500 fr. nominatives formant son capital social en actions au porteur; augmenté son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 80 actions au porteur, de 500 fr. chacune, et adopté de nouveaux statuts, adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 octobre 1947. Participation à des entreprises de toutes natures.

Sindusco S. A., à Genève, participation à des entreprises de toutes natures, etc. (FOSC. du 8 août 1939, page 1660). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, cette société a augmenté son capital social de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'élévation de la valeur nominale des 200 actions de 100 fr. à 250 fr. chacune, et adopté de nouveaux statuts, adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée, adressée à chaque actionnaire inscrit au registre des actionnaires. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 octobre 1947.

Société Immobilière Aire Acacias Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 septembre 1946, page 2660). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1947, la société a: transformé en actions nominatives les actions au porteur formant son capital social; augmenté son capital social de 15 000 fr. à 50 000 fr. par: élévation de la valeur nominale des 60 actions de 250 fr. à 500 fr.; émission de 40 actions de 500 fr. nominatives, et, en outre, adopté de nouveaux statuts, adaptés à la nouvelle législation. La société a pour objet l'achat, la vente, la construction, l'exploitation et la location d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'exploitation d'un immeuble, sis dans le quartier des Acacias, lieu dit Impasse de l'Aire, rue Eugène-Marziano 7. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est libéré de 25 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée, adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

7 octobre 1947. Chaussures et maroquinerie.

Inti S. A., à Genève, fabrication et vente de chaussures et de maroquinerie (FOSC. du 15 janvier 1946, page 150). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, cette société a transformé les 20 actions de 500 fr. nominatives formant le capital social en 50 actions de 200 fr. nominatives; porté son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'élévation de la valeur nominale des 50 actions de 200 fr. à 1000 fr., le montant de l'augmentation de capital étant libéré jusqu'à concurrence de 10 000 fr. par compensation avec partie de créances contre la société, et, en outre, adopté de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée, adressée à chaque actionnaire inscrit au registre des actionnaires. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Anbaugenossenschaft Luzern in Liquidation, Luzern

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

#### Zweite Veröffentlichung

Nachdem die Anbaupflicht der Firmen des Handels und der Industrie durch Bundesratsbeschluss aufgehoben wurde, hat unsere Genossenschaft beschlossen, in Liquidation zu treten. Es ergeht hierdurch die Aufforderung, allfällige Forderungen und Ansprüche an die Anbaugenossenschaft Luzern bis zum 31. Oktober 1947 anzumelden. Adresse: Anbaugenossenschaft Luzern in Liquidation, Postfach CKW. Luzern. (AA. 252<sup>a</sup>)

Luzern, den 6. Oktober 1947.

Anbaugenossenschaft Luzern in Liquidation.

**Lagier S.A. en liquidation, papeterie, rue de la Confédération 6-8, GENÈVE**  
Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Première publication

La société a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 octobre 1947, décidé sa liquidation qui sera opérée par les soins de M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, notaire, et M<sup>e</sup> Edouard-G. Wohlers, avocat, expert-comptable ASE, à Genève. Messieurs les créanciers, conformément à l'article 742 C.O. sont invités à produire leurs comptes jusqu'au 25 octobre 1947, sous peine de forclusion, et Messieurs les débiteurs à se libérer dans le même délai entre les mains de:

(AA. 256<sup>a</sup>)

M<sup>e</sup> Edouard-G. Wohlers,  
avocat, expert-comptable ASE,  
boulevard du Théâtre 12, Genève.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 121953.

Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1947, 17 Uhr.

The Upjohn Company, Henrietta Street 301, Kalamazoo (Michigan, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Drogen, Arzneimittel und pharmazeutische Präparate, nämlich: Acetanilid, arsenige Säure, Aconit, Aconitin, Aloësaft, Aloësaft und Asafoetida, Aloësaft und Eisen, Aloësaft und Mastix, Aloësaft und Myrrhe, Aloësaft und Brechnuss, Aloësaft und Brechnuss und Belladonna, Aloin, Aloinverbindung, Aloin und Strychnin, Aloin und Strychnin und Belladonna, Alterativa, alterative Abführmittel, Alaun, Ammoniumchlorid, Anodyn, Wurmmittel, arsenige Säure, Asafoetida, Asafoetida und schwarzes Bilsenkraut, Asafoetida und Eisen, Asafoetida und Brechnuss, Atropin, Atropinsulfat, Atropin und Morphin, Belladonnaextrakt, Belladonnablätter, Sauerdornbitter und Podophyllin, Quecksilbersalbe, Kalziumsulfid, Kalomel, Kalomel und Ipecacuanha, Kalomel und Opium, Campher, Campher und Opium, Campher und Opium und schwarzes Bilsenkraut, Campher und Opium und Tannin, Cannabisextrakt, Canthariden, Paprika, Karminativa, Cascaraextrakt, Abführmittel, Cinchonidinsulfat, Cinchonidin und Paprika, Cinchonidin und Arsen, Cinchonidin-Alkaloid, Kodelin, Extrakt aus Koloquintenverbindungen, Koloquintenverbindung und Quecksilbersalbe, Koloquinten und Ipecacuanha und Quecksilbersalbe, Koloquinten und schwarzes Bilsenkraut, Aetzsublimat, Kreosot, Digitalin, Digitalisverbindung, Digitalisblätter, Dover'sches Pulver, harntreibende Mittel, Elaterium, Emmenagoga, Ergotin, eisenhaltige Verbindungen, Gutta, Enzianverbindung, Gelsemiumwurzel, Extrakt aus schwarzem Bilsenkraut, Ipecacuanha, Ipecacuanha und Opium, Eisenarseniat, Ferrum reductum, Eisen und Chinin, Eisen und Chinin und Zink, Jalapin, Laxiermittel, Leptandrin, Manganbinoxalat, Quecksilberbiodid, Quecksilberprotodid, Quecksilberprotodid und schwarzes Bilsenkraut, Quecksilberprotodid und Opium, Quecksilber und Kalk, Quecksilbertannat, Morphinsulfat, Morphin, und Belladonna, Morphin und Brechweinstein, Nitroglycerin, Brechnuss, Opium, Opium und Bleiacetat, Pfefferminzöl, Pepsinverbindung, Phenacetin und Salol, Podophyllin, Podophyllin und Belladonna, Podophyllin und Quecksilbersalbe, Bromkalium, Chlorkalium und Lakritzenextrakt, Jodkalium, Salpeter, Kaliumpermanganat, Chininsulfat, Chininbromid, Chinin und Quecksilbersalbe, Chinin und Paprika, Chininverbindung, Chinin und Eisencarbonat, Chinin und Eisen und Strychnin, Chinin und Strychnin, Rhabarber, Rhabarber und Quecksilbersalbe, Salicin, Salicylsäure, Salol, Santonin, Santonin und Kalomel, Strychnin, Strychninacetat, Strychninsulfat, Gerbsäure, Brechweinstein, Tonika, haematinische Tonika, Veratrin, Warburg'sche Tinktur, Zinkphosphid, Zinkphosphidverbindung, Zinkphosphid und Brechnuss, und Lebermittel; und Arzneimittel für die Behandlung von Gallenleiden, Erkältungen, Verstopfung, Dyspepsie, Malaria, Aphrodisiasmus, Dipsomanie, Gonorrhoe, Migräne, Neuralgie, Nachtschweiss und anderen Krankheiten.

## UPJOHN

Nr. 121954.

Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1947, 19 Uhr.

Fred Plüss, Badenerstrasse 382, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Schnellverbände.



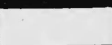
**Schnellverbände**

assortiert

|                      |                     |                      |
|----------------------|---------------------|----------------------|
| elastische<br>Tricot | gewöhnliche<br>rosa | wasserfeste<br>weiss |
|----------------------|---------------------|----------------------|

Gebrauchsanweisung siehe Rückseite.

**Fred Plüss**  
Div. Heftpflaster und Sanitätsartikel  
Zürich 4, Badenerstr. 382  
Postfach Aussersihl - Tel. 27 69 19

Fr. 

Die Marke wird weiss auf blau oder blau auf weiss ausgeführt.

Nr. 121955.

Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1947, 16 Uhr.

Heinrich Mack Nachf., Au bei Illertissen (Bayern, Deutschland).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64426. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1947 an.

Arzneimittel, Medikamente, Desinfektionsmittel, Insektenpulver, Insektenvertilgungsmittel, Lacke, Harze, Gummi in rohem Zustande, Leim, Klebmittel, Wische, Ofenschwärze, Getränke, und zwar: Wein, Schaumwein, Bier, Liköre, Spirituosen, künstliche und natürliche Mineralwasser, kohlensäure Wasser, einschliesslich Badewasser, sowie Brunnen- und Badesalze, Fleischextrakt, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Kakao, Schokolade, Backpulver, Back- und Konditorwaren, Baruselimonaden, Biskuits, Malzextrakt, Molkereiprodukte, einschliesslich Käse, kondensierte Milch und Butter, Kunstbutter, Konserven, Hafermehl, Fruchtsäfte, Speisefette, mit Ausnahme von Ölen, Stärke, Stärkepräparate, Waschblau, Soda, Seifen, Seifenpulver, Waschlauge und Schwammpulver, Zündhölzer, Putzmaschine, Polier- und Putzmittel, Parfümerien, Rasiermesser, Räucherpulver, Kämme, Farben und Firnisse, Papier, und zwar: Schreib-, Zeichen-, Affischen-, Druck- und Packpapier, Papier für photographische Zwecke (mit Ausnahme von Zigarettenspapier), photographische Apparate, Federhalter, Tintenfass, Lineale, Lampen, Brenner, Zylinder, Petroleum- und Gaskochapparate, Haus- und Küchengeräte aus Holz und aus Metall, Nähmaschinen, Fahrräder, Spiele und Spielwaren.

## MIRA

Nr. 121956.

Date de dépôt: 16 juillet 1947, 16 h.

Armand Wiedmer, fabricant, chemin Guiger de Prangins 2, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Articles de confiserie au chocolat, chocolats, biscuits au chocolat.

CHOCOLATS  
„Lutécia“

Nr. 121957.

Hinterlegungsdatum: 15. September 1947, 19 Uhr.

Ch. Ernst, Freie Strasse 2 a, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Werkzeuge und Maschinen für die Präzisionsindustrie, insbesondere für Gold- und Silberschmiede.



Nr. 121958.

Hinterlegungsdatum: 2. August 1947, 12 Uhr.

Paul Zeller, «Zekalit»-Werk, Kreuzbodenweg 2, Liestal (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Staub- und mottensichere Kleideräume, Ventilatorkanäle und -abzüge, Isolationsstoffe gegen Schall, Feuchtigkeit, Kälte und Wärme für Wohnungen, Rostschutz- und Entkalkungsmaterialien, Holzschutzmittel gegen Wurm und Wettereinflüsse.

ZEKALIT  
Paul Zeller · Isolierungen

Nr. 121959.

Hinterlegungsdatum: 22. August 1947, 12 Uhr.

Paramed GmbH., Brunnmattstrasse 12, Baden (Aargau, Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Mit oder aus Ipecacuanha hergestellte chemisch-pharmazeutische Präparate und Arzneimittel.

## IPECATON

Nr. 121960.

Date de dépôt: 22 août 1947, 11 h.

Louis Grisel, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

— Transmission et renouvellement de la marque N° 64404 de Montres «Olor» S. A., La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1947.

Montres et parties de montres.



Nr. 121961.

Date de dépôt: 22 août 1947, 11 h.

Louis Grisel, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

— Transmission et renouvellement de la marque N° 64405 de la Société anonyme Louis Grisel, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1947.

Montres et parties de montres.

## L. GRISEL



Nr. 121962. Date de dépôt: 22 août 1947, 11 h.  
Louis Grisel, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
— Transmission et renouvellement de la marque N° 64406 de la Société anonyme Louis Grisel, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1947.

Montres et parties de montres.

**Л. Гризель**

Nr. 121963. Date de dépôt: 22 août 1947, 11 h.  
Louis Grisel, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
— Transmission et renouvellement de la marque N° 64407 de la Société anonyme Louis Grisel, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1947.

Montres et parties de montres.

**Луи Гризель**

Nr. 121964. Date de dépôt: 22 août 1947, 11 h.  
Louis Grisel, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
— Transmission et renouvellement de la marque N° 64408 de la Société anonyme Louis Grisel, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1947.

Montres et parties de montres.

**LOUIS GRISEL**

Nr. 121965. Date de dépôt: 22 août 1947, 11 h.  
Louis Grisel, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
— Transmission et renouvellement de la marque N° 64409 de la Société anonyme Louis Grisel, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1947.

Montres et parties de montres.



Nr. 121966. Hinterlegungsdatum: 25. August 1947, 20 Uhr.  
J. R. Gelgy AG. (J. R. Gelgy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

**EUVAREN**

Nr. 121967. Hinterlegungsdatum: 25. August 1947, 20 Uhr.  
J. R. Gelgy AG. (J. R. Gelgy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chlorhaltige Desinfektionsmittel für tierärztlichen und hygienischen Gebrauch.

**Gy-Clorin**

Nr. 121968. Hinterlegungsdatum: 25. August 1947, 20 Uhr.  
J. R. Gelgy AG. (J. R. Gelgy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chlorhaltige Desinfektionsmittel für tierärztlichen und hygienischen Gebrauch.

**MICLORON**

Nr. 121969. Hinterlegungsdatum: 25. August 1947, 20 Uhr.  
J. R. Gelgy AG. (J. R. Gelgy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnpasten.

**SELGYN**

Nr. 121970. Hinterlegungsdatum: 25. August 1947, 20 Uhr.  
J. R. Gelgy AG. (J. R. Gelgy S. A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

**VARSYL**

Nr. 121971. Hinterlegungsdatum: 5. September 1947, 10 Uhr.  
Initial Aktiengesellschaft, Vaduz (Liechtenstein).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnärztliche Instrumente, Apparate und Einrichtungen.

**PORTUNIT**

Nr. 121972. Hinterlegungsdatum: 5. September 1947, 10 Uhr.  
Initial Aktiengesellschaft, Vaduz (Liechtenstein).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnärztliche Instrumente, Apparate und Einrichtungen.

**SWIUNIT**

Nr. 121973. Hinterlegungsdatum: 23. September 1947, 11 Uhr.  
Dr. med. Chr. Zoller & Co., Biopharmasan Handelsgesellschaft, Gutenbergstrasse 10, Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Stärkungsmittel (pharmazeutisches Präparat).

**MAMINA**

Nr. 121974. Hinterlegungsdatum: 27. August 1947, 9 Uhr.  
Willi Blaser, Rüegsau (Schweiz) (Postadresse: Hasle-Rüegsau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, Wasch- und Putzmittel, Lederkonservierungsmittel, Holzkonservierungsmittel, technische Öle und -Fette, Farben und Lacke, kosmetische Produkte.

**FINESSA**

Nr. 121975. Date de dépôt: 28 août 1947, 16 Uhr.  
Roger Fleury, rue du Collège 16 a, Tramelan (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres.



Nr. 121976. Date de dépôt: 30 août 1947, 20 h.  
Société anonyme L. Maitre & fils, Manufacture d'horlogerie PRONTO, Le Noirmont (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**PRONTO-VERDAL**  
TYPE TOUR DE FRANCE

Nr. 121977. Hinterlegungsdatum: 10. September 1947, 15 Uhr.  
Ing. W. Oertli Aktiengesellschaft, Beustweg 12, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerungsanlagen und Heizungsapparate aller Art, sowohl für feste wie auch für flüssige Brennstoffe.



Nr. 121978. Date de dépôt: 10 septembre 1947, 19 h.  
Montres Luxor S. A., rue Alexis Marie Piaget 18, Le Locle (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 117670. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1947.

Briquets, montres, pendulettes, réveils et articles de bijouterie.

**Brilux**

Nr. 121979. Hinterlegungsdatum: 10. September 1947, 20 Uhr.  
Rihs & Rickli, Weidstrasse 4, Grenchen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chirurgische Nähnadeln und Instrumente.



Nr. 121980. Hinterlegungsdatum: 15. September 1947, 12 Uhr.  
A. S. American Apparate Co., Kirkebjerg Allé 86, Glostrup-Kopenhagen  
(Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Autoradio.



Nr. 121981. Hinterlegungsdatum: 18. September 1947, 20 Uhr.  
BONODOR Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Bleicherweg 68,  
Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien, kosmetische, hygienische und pharmazeutische Produkte, Drogen,  
ätherische Öle, Seifen, Reinigungsmittel aller Art, chemische Produkte für  
industrielle Zwecke.

**BONODOR**

Nr. 121982. Hinterlegungsdatum: 19. September 1947, 18 Uhr.  
Fernand Wälti, Spalenberg 46, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Bruchband.



Nr. 121983. Date de dépôt: 20 septembre 1947, 20 h.  
Fernand Eggli, Le Prédame, Les Genevez (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres.

**EGGLI**

Nr. 121984. Date de dépôt: 20 septembre 1947, 20 h.  
Fernand Eggli, Le Prédame, Les Genevez (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres.

**EGLITA**

Nr. 121985. Date de dépôt: 20 septembre 1947, 20 h.  
Fernand Eggli, Le Prédame, Les Genevez (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres.

**AUTOMATIC F.E.G.**

Nr. 121986. Date de dépôt: 19 septembre 1947, 18 h.  
Proskin S. A., Grand-Chêne 2, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie et cosmétiques.



Nr. 121987. Date de dépôt: 19 septembre 1947, 18 h.  
Proskin S. A., Grand-Chêne 2, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie et cosmétiques.



Nr. 121988. Hinterlegungsdatum: 20. September 1947, 9 Uhr.  
Jules Schönholzer, Geltenwilenstrasse 17, St. Gallen (Schweiz).  
Handelsmarke.

Wasch- und Putzmittel, Wasch-, Toilette-, Hand- und Fleckenseifen, Seifen-  
flocken, Seifenspäne, Waschpulver, Scheuerpulver, Spülpulver, Scheuerpasta,  
feste und flüssige Bodenwische, Rasier- und Hautcreme, Haarpflegemittel,  
Parfümerien, Kölnischwasser, Zahnpasta, Bürstenwaren.



Nr. 121989. Hinterlegungsdatum: 20. September 1947, 10 Uhr.  
BIAG AG., Löwenstrasse 3, Luzern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssige Brennstoffe und Packungen hierfür.

**AGREOL**

Nr. 121990. Hinterlegungsdatum: 26. September 1947, 18 Uhr.  
R. Schwarz & Co., Hegistrasse, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65806. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1947 an.

Werkzeuge, besonders Feilen, Fräserfeilen, Raspeln, darauf bezügliche Ge-  
schäftspapiere und Reklameartikel.



**TELL**

Nr. 121991. Hinterlegungsdatum: 26. September 1947, 18 Uhr.  
R. Schwarz & Co., Hegistrasse, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65807. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1947 an.

Werkzeuge, besonders Feilen, Fräserfeilen, Raspeln, darauf bezügliche Ge-  
schäftspapiere und Reklameartikel.

**TELL**

Nr. 121992. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1947, 20 h.  
Raquet André, rue Washington 31, Paris 8<sup>e</sup> (France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie, joaillerie.



## Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Einfuhrzoll auf Feldrüben

(Bekanntmachung der Eidgenössischen Oberzolldirektion)

Mit Rücksicht auf die gegenwärtige Versorgungslage werden rote und gelbe Feldrüben jeder Grösse, wie Pfälzerrüben und dergleichen, die sowohl zu Speise- als auch zu Futterzwecken verwendet werden und daher grundsätzlich nach Tarif-Nr. 40 a zu Fr. 3 per 100 kg brutto zollpflichtig sind, nunmehr nach Tarif-Nr. 220 zu 20 Rp. per 100 kg brutto zugelassen. Die Warenumsatzsteuer von Fr. 3.30 per q brutto, die anlässlich der Verzollung erhoben wird, kann von den Grossisten mit der Eidgenössischen Steuerverwaltung verrechnet werden. Für Rüben der Position 220 ist ebenfalls eine Einfuhrbewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr in Bern erforderlich. Bereits eingeholte, auf Rüben der Position 40 a lautende Bewilligungen sind auch für die Verzollung nach Tarif-Nr. 220 gültig.

Diese Regelung tritt sofort in Kraft und bleibt bis 31. Mai 1948 gültig. Für die im Laufe dieses Herbstes bereits eingeführten und nach Tarif-Nr. 40 a verzollten Sendungen von Feldrüben kann die Rückerstattung der Zolldifferenz mittels Verrechnung mit der nachzuzahlenden Warenumsatzsteuer innert 60 Tagen, vom Datum der Verzollung an gerechnet, bei der zuständigen Zollkreisdirektion nachgesucht werden. 240. 14. 10. 47.

Bern, den 13. Oktober 1947.

Eidgenössische Oberzolldirektion.

## Importation de carottes des champs

(Communication de la Direction générale des douanes)

Eu égard aux difficultés d'approvisionnement actuelles, les carottes des champs, rouges et jaunes, de toute grosseur, susceptibles d'être employées aussi bien à l'alimentation humaine qu'à l'affouragement et qui sont en principe passibles du droit de 3 fr. par 100 kg. brut d'après la position 40 a du tarif, peuvent désormais être admises au droit de 20 centimes par 100 kg. brut selon le n° 220 du tarif. L'impôt sur le chiffre d'affaires de 3 fr. 30 par 100 kg. brut perçu lors du dédouanement peut être compensé par les grossistes dans le décompte qu'ils effectuent avec l'Administration fédérale des contributions. L'importation des carottes de la position 220 du tarif est subordonnée également à un permis d'entrée du Service des importations et des exportations à Berne. Les permis déjà établis pour la position 40 a sont valables aussi pour l'acquiescement d'après le N° 220 du tarif.

La présente réglementation entre immédiatement en vigueur et porte effet jusqu'au 31 mai 1948. La différence des droits de douane relative aux envois de carottes des champs déjà importés cet automne et acquittés d'après la position 40 a sera remboursée en la déduisant de l'impôt sur le chiffre d'affaires à percevoir après coup. Les demandes devront être présentées à la direction d'arrondissement des douanes compétente dans les 60 jours à dater de l'acquiescement. 240. 14. 10. 47.

Berne, le 13 octobre 1947.

La Direction générale des douanes.

## Bekanntmachung betreffend gewisse niederländische Werte in Schweizerbesitz

Das Eidgenössische Politische Departement teilt mit:

Am 9. August 1947 ist in den Niederlanden ein Gesetz in Kraft getreten, welches vorsieht, dass alle Vermögenswerte, welche während des Krieges von damals in Deutschland und in den von Deutschland besetzten Gebieten anässig gewesen Angehörigen nicht feindlicher Staaten gegen Reichsmark in Holland erworben wurden, zugunsten des niederländischen Staates eingezogen werden. Bekanntlich wurden die Devisengrenzen zwischen Holland und Deutschland am 1. April 1941 durch deutsche Verordnung aufgehoben, was zur Folge hatte, dass deutsche Deviseninländer gegen Zahlung in Reichsmark Sachwerte in den Niederlanden erwerben konnten. Das neue holländische Gesetz erklärt nunmehr solche Transaktionen als ungültig. Die Werte, soweit sie nicht vor dem 1. Januar 1947 wieder auf eine Person in Holland übergegangen sind, verfallen von Rechts wegen dem holländischen Staate.

Rückwanderer aus Deutschland oder aus den von Deutschland während des Krieges besetzten Gebieten, deren Werte von diesem Gesetz betroffen werden, mögen sich an das Politische Departement, Rechtswesen, Finanz- und Verkehrsangelegenheiten, Neuengasse 26, Bern, wenden, das prüfen wird, was zur Wahrung ihrer Interessen geschehen kann. 240. 14. 10. 47.

## Avis concernant certaines valeurs néerlandaises de propriété suisse

Le Département politique fédéral communique:

Le 9 août 1947 est entrée en vigueur aux Pays-Bas une loi aux termes de laquelle les personnes de nationalité non ennemie résidant en Allemagne ou dans un territoire précédemment occupé par ce pays, sont expropriées en faveur de l'Etat hollandais des biens acquis par elles en Hollande durant l'occupation au moyen de reichsmarks. Comme on le sait, la frontière entre les Pays-Bas et l'Allemagne fut supprimée en matière de devises le 1<sup>er</sup> avril 1941. Dès cette date, les biens hollandais purent être acquis au moyen de reichsmarks par des personnes résidant en Allemagne. La nouvelle loi néerlandaise annule toutes les transactions intervenues et prévoit l'expropriation au profit de l'Etat hollandais des biens qui n'auraient pas été acquis à nouveau avant le 1<sup>er</sup> janvier 1947 par des habitants des Pays-Bas.

Les Suisses rapatriés d'Allemagne ou des pays entièrement occupés par l'Allemagne, qui posséderaient des valeurs tombant sous le coup de la loi précitée, peuvent s'adresser au Département politique fédéral, contentieux, affaires financières et communications, Neuengasse 26, Berne, qui examinera ce qui peut être entrepris pour la sauvegarde de leurs intérêts. 240. 14. 10. 47.

## Verfügung Nr. 638 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Weichkäse und halbharte Schnittkäse

(Vom 9. Oktober 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Milch und Milchprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 638 B/46, vom 4. Oktober 1946, verfügt:

## A. Geltungsbereich

1. Unter diese Verfügung fallen nachstehende Käsesorten und -marken der Inlandproduktion:

## a) Sorten:

|                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| Arenenberger     | Kugelmilch nach Holländerart |
| Beaumont         | Limburger                    |
| Bellelay         | Münster                      |
| « Bel »-Käse     | Petit-Suisse                 |
| Blauschimmelkäse | Reblochon                    |
| Brie             | Romadur                      |
| Brie-Frals       | Tommes                       |
| Camembert        | Vacherin Mont d'Or           |
| Typ Gorgonzola   | Yoghurtkäse                  |

## b) Marken:

|          |             |
|----------|-------------|
| Gervais  | Strela      |
| Rothkäse | Thunerstern |

2. Die Preise der in Ziff. 1 nicht aufgeführten Sorten und Marken richten sich nach den bisherigen Bestimmungen bzw. nach den für sie erlassenen besonderen Verfügungen. Soweit solche nicht bestehen, dürfen Aufschläge bzw. Festsetzungen von Verkaufspreisen neuer Sorten nur mit spezieller Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vorgenommen werden.

3. Die Höchstpreise für Tilsiter richten sich nach Verfügung Nr. 661 A/47, vom 30. September 1947.

## B. Maximal zulässige Preisaufschläge

1. Auf den bis anhin zulässig gewesen Höchsten Höchstpreisen. Die bisher gültig gewesen Höchsten Höchstpreise dürfen ab 13. Oktober 1947 maximal wie folgt erhöht werden:

|                    |           | Fabrikanten<br>an Grossisten | Rp. | Beim Verkauf des<br>Grossisten<br>an Detaillisten | Rp. | Detaillisten<br>an Konsumenten | Rp. |
|--------------------|-----------|------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|--------------------------------|-----|
|                    |           |                              |     |                                                   |     |                                |     |
| je Kilogramm       |           |                              | 30  |                                                   | 30  |                                | 40  |
| die Kleinpäckung   | von 50 g  |                              | 2   |                                                   | 2   |                                | 2   |
| die Kleinpäckung   | von 75 g  |                              | 3   |                                                   | 3   |                                | 3   |
| die Kleinpäckung   | von 100 g |                              | 4   |                                                   | 4   |                                | 4   |
| die Kleinpäckung   | von 150 g |                              | 5   |                                                   | 5   |                                | 6   |
| die Kleinpäckung   | von 225 g |                              | 7   |                                                   | 7   |                                | 8   |
| die Kleinpäckung   | von 300 g |                              | 10  |                                                   | 10  |                                | 11  |
| die Kleinpäckung   | von 500 g |                              | 17  |                                                   | 17  |                                | 18  |
| die 4/4 Portionen- |           |                              |     |                                                   |     |                                |     |
| päckung            | von 300 g |                              | 12  |                                                   | 12  |                                | 13  |

2. Auf den Ende August 1939 praktizierten Preisen. Ab 13. Oktober 1947 betragen die zulässigen Gesamterhöhungen seit Ende August 1939:

|                                                 |                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------|
| auf den Preisen des Fabrikanten an Grossisten   | Fr. 1.86 je Kilogramm |
| auf den Preisen des Grossisten an Detaillisten  | Fr. 1.95 je Kilogramm |
| auf den Preisen des Detaillisten an Konsumenten | Fr. 2.25 je Kilogramm |

## C. Höchstpreise für Vacherin Mont d'Or

Nach Vornahme der Aufschläge gemäss lit. B hievor gelten für die « Marchands-affineurs » nachstehende Höchstpreise per Kilogramm brutto für netto, unfrankiert, Verpackung inbegriffen:

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| für Lieferungen von 200 kg und mehr  | Fr. 4.05 |
| für Lieferungen von 100—199 kg       | Fr. 4.10 |
| für Lieferungen von 50—99 kg         | Fr. 4.15 |
| für Lieferungen von 5—49 kg          | Fr. 4.25 |
| für Lieferungen von weniger als 5 kg | Fr. 4.35 |
| für Lieferungen von einem Stück      | Fr. 4.40 |

## D. Allgemeine Bestimmungen

1. Die sich gemäss lit. B und C ergebenden Höchstpreise gelten nur für konsumreife Ware I. Qualität; für nicht ausgereifte Ware und Minderqualität sind entsprechende Preiserhöhungen zu gewähren.

2. Die Fabrikanten, Grosshändler und ihre Organisationen usw. sind verpflichtet, je 2 Exemplare ihrer neuen Preislisten und entsprechenden Zirkularschreiben im Zeitpunkt des Erscheinens der zuständigen kantonalen sowie der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in Montreux-Territet zuzustellen.

3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen der Verfügung Nr. 747 A/45 betreffend Verbot übersetzter Gewinne und Preissenkungspflicht, vom 21. März 1945; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden. Insbesondere dürfen genehmigte Höchstpreise und Entgelte nur solange gefordert werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Bei eintretenden Kostensenkungen haben unaufgefordert entsprechende Preiserhöhungen zu erfolgen.

4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung oder die auf Grund derselben erlassenen Einzelverfügungen und Weisungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

## E. Inkrafttreten

Diese Verfügung tritt am 13. Oktober 1947 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 638 B/46, vom 4. Oktober 1946, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetragenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.



## Prescriptions N° 638 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des fromages à pâte molle et mi-molle

(Du 9 octobre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec la Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation; pour remplacer ses prescriptions N° 638 B/46, du 4 octobre 1946, prescrit:

## A. Champ d'application

1. Les présentes prescriptions concernent les sortes et marques de fromages indigènes suivantes:

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| a) Sortes:                       |                    |
| Areneberger                      | Limbourg           |
| Beaumont                         | Münster            |
| Bellelay                         | Petit-Suisse       |
| Fromages « Bel »                 | Reblochon          |
| Fromage bleu                     | Romadour           |
| Brie                             | Tommes             |
| Brie-Frais                       | Vacherin Mont d'Or |
| Camembert                        | Fromage Yoghourt   |
| Type Gorgonzola                  |                    |
| Fromages ronds, genre hollandais |                    |
| b) Marques:                      |                    |
| Gervais                          | Strela             |
| Fromage Roth                     | Thunerstern        |

2. Les prix des sortes et marques qui ne sont pas mentionnées sous chiffre premier doivent être déterminés d'après les dispositions en vigueur jusqu'ici, ou selon les prescriptions spéciales. S'il n'existe pas de prescriptions, aucune hausse ne peut être appliquée sans une autorisation spéciale de l'Office fédéral du contrôle des prix, qui fixe également les prix de vente des sortes nouvelles.

3. Les prix maximums du Tilsit sont fixés par les prescriptions N° 661 A/47, du 30 septembre 1947.

## B. Suppléments maximums

1. sur les prix maximums valables jusqu'ici. A partir du 13 octobre 1947, les prix maximums peuvent être augmentés comme il suit:

|                                      | fabricants<br>aux<br>grossistes | Pour la vente des<br>grossistes<br>aux<br>détaillants | détaillants<br>aux<br>consommateurs |
|--------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| par kilogramme                       | ct.                             | ct.                                                   | ct.                                 |
| pour les petits emballages de 50 g.  | 30                              | 30                                                    | 40                                  |
| pour les petits emballages de 75 g.  | 2                               | 2                                                     | 2                                   |
| pour les petits emballages de 100 g. | 3                               | 3                                                     | 3                                   |
| pour les petits emballages de 150 g. | 4                               | 4                                                     | 4                                   |
| pour les petits emballages de 225 g. | 5                               | 5                                                     | 6                                   |
| pour les petits emballages de 300 g. | 7                               | 7                                                     | 8                                   |
| pour les petits emballages de 500 g. | 10                              | 10                                                    | 11                                  |
| pour les emballages de portions 4/4  | 17                              | 17                                                    | 18                                  |
|                                      | 300 g.                          | 12                                                    | 13                                  |

2. sur les prix pratiqués à fin août 1939. Dès le 13 octobre 1947, les hausses totales admises depuis fin août 1939 sont les suivantes:

|                                                     |                         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------|
| pour la livraison des fabricants aux grossistes     | Fr. 1.86 par kilogramme |
| pour la livraison des grossistes aux détaillants    | Fr. 1.95 par kilogramme |
| pour la livraison des détaillants aux consommateurs | Fr. 2.25 par kilogramme |

## C. Prix maximums du vacherin Mont d'Or

Après application des hausses conformes aux dispositions de la lettre B, les marchands affineurs devront s'en tenir aux prix maximums suivants par kilogramme, brut pour net, marchandise non affranchie, emballages compris:

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| pour livraisons de 200 kg. et davantage | Fr. 4.05 |
| 100 à 199 kg.                           | Fr. 4.10 |
| 50 à 99 kg.                             | Fr. 4.15 |
| 5 à 49 kg.                              | Fr. 4.25 |
| moins de 5 kg.                          | Fr. 4.35 |
| d'une pièce                             | Fr. 4.40 |

## D. Dispositions générales

1. Les prix maximums selon lettres B et C ne sont applicables que pour des produits de première qualité, prêts à la consommation. Si les marchandises ne répondent pas absolument à ces exigences, ils devront être réduits en conséquence.

2. Les fabricants, les grossistes et leurs organisations sont tenus d'adresser sans retard aux services cantonaux et à l'Office fédéral du contrôle des prix à Montreux-Terriette, 2 exemplaires de leurs nouveaux prix-courants et des circulaires y relatives.

3. Demeurent réservées les dispositions des prescriptions N° 747 A/45, du 21 mars 1945, concernant l'interdiction de bénéfices illicites et l'obligation d'abaisser les prix, selon lesquelles il est interdit d'exiger ou d'accepter, pour aucune prestation, une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

4. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

## E. Entrée en vigueur

Ces prescriptions entrent en vigueur le 13 octobre 1947. Simultanément, les prescriptions N° 638 B/46, du 4 octobre 1946, sont rapportées. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

## Prescrizione N° 638 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del formaggio di pasta molle e del formaggio da taglio semimolle

(Del 9 ottobre 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N° 638 B/46, del 4 ottobre 1946, prescrive:

## A. Campo d'applicazione

1. La presente prescrizione concerne le seguenti sorte e marche di formaggio di produzione svizzera:

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| a) Sorte:                          |                        |
| Areneberger                        | Limburger              |
| Beaumont                           | Münster                |
| Bellelay                           | Petit-Suisse           |
| Tipo « Bel »                       | Reblochon              |
| Brie                               | Romadour               |
| Brie-Frais                         | Tommes                 |
| Camembert                          | Vacherin del Mont d'Or |
| Formaggio Verde (Blauschimmelkäse) | Formaggini di Yoghurt  |
| Tipo Gorgonzola                    |                        |
| Tipo olandese (formato globo)      |                        |
| b) Marche:                         |                        |
| Gervais                            | Strela                 |
| Formaggio Roth                     | Thunerstern            |

2. I prezzi delle sorte e delle marche non menzionate a cifra 1 sono retti dalle disposizioni vigenti finora o dalle prescrizioni speciali. In quanto non esistano prescrizioni, delle maggiorazioni di prezzo non possono essere applicate che verso autorizzazione speciale dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, che fissa anche i prezzi di vendita delle nuove sorte.

3. I prezzi massimi del formaggio Tilsit sono fissati dalla prescrizione N° 661 A/47, del 30 settembre 1947.

## B. Aumenti massimi ammissibili

1. Sui prezzi massimi autorizzati finora. I prezzi massimi vigenti finora possono essere maggiorati a contare dal 13 ottobre 1947, al massimo come segue:

|                                         | fabbricanti<br>ai<br>grossisti | Per vendite dei<br>grossisti<br>ai<br>detaillanti | detaillanti<br>ai<br>consumatori |
|-----------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|
|                                         | cent.                          | cent.                                             | cent.                            |
| per chilogrammo                         | 30                             | 30                                                | 40                               |
| in piccoli imballaggi da 50 g.          | 2                              | 2                                                 | 2                                |
| in piccoli imballaggi da 75 g.          | 3                              | 3                                                 | 3                                |
| in piccoli imballaggi da 100 g.         | 4                              | 4                                                 | 4                                |
| in piccoli imballaggi da 150 g.         | 5                              | 5                                                 | 6                                |
| in piccoli imballaggi da 225 g.         | 7                              | 7                                                 | 8                                |
| in piccoli imballaggi da 300 g.         | 10                             | 10                                                | 11                               |
| in piccoli imballaggi da 500 g.         | 17                             | 17                                                | 18                               |
| in imballaggi da 4/4 porzioni da 300 g. | 12                             | 12                                                | 13                               |

2. Sui prezzi praticati a fine agosto 1939. Con effetto dal 13 ottobre 1947 gli aumenti di prezzo complessivi applicati da fine agosto 1939 a tutt'oggi comportano:

|                                                 |                         |
|-------------------------------------------------|-------------------------|
| per le consegne dei fabbricanti ai grossisti    | Fr. 1.86 il chilogrammo |
| per le consegne dei grossisti ai dettaglianti   | Fr. 1.95 il chilogrammo |
| per le consegne dei dettaglianti ai consumatori | Fr. 2.25 il chilogrammo |

## C. Prezzi massimi per il Vacherin del Mont d'Or

Dopo gli aumenti a lett. B, valgono per i « Marchands affineurs » i seguenti prezzi massimi per chilogrammo, lordo per netto, porto assegnato, imballaggio incluso:

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| per forniture di 200 kg. e più  | Fr. 4.05 |
| per forniture di 100—199 kg.    | Fr. 4.10 |
| per forniture di 50—99 kg.      | Fr. 4.15 |
| per forniture di 5—49 kg.       | Fr. 4.25 |
| per forniture inferiori a 5 kg. | Fr. 4.35 |
| per forniture di un pezzo       | Fr. 4.40 |

## D. Disposizioni generali

1. I prezzi massimi a lett. B e C possono essere applicati solamente per merce di stagionatura normale di prima qualità atta al consumo; per merce non stagionata e di qualità inferiore i prezzi dovranno essere ridotti in modo corrispondente.

2. I fabbricanti, i grossisti, le loro organizzazioni, ecc. hanno l'obbligo di trasmettere agli uffici cantonali, nonché all'Ufficio federale di controllo dei prezzi in Montreux-Terriette, all'atto della pubblicazione, due esemplari dei loro nuovi listini di prezzo e rispettive circolari.

3. Restano riservate le disposizioni della prescrizione N° 747 A/45, del 21 marzo 1945, concernente il divieto di guadagni eccessivi e l'obbligo di ridurre i prezzi, secondo le quali è vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi massimi ed i compensi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente.

4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione ed alle singole decisioni ed istruzioni emanate in virtù di essa, sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

## E. Entrata in vigore

La presente prescrizione entra in vigore il 13 ottobre 1947. È abrogata alla stessa data la prescrizione N° 638 B/46, del 4 ottobre 1946. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern Administration des Biattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**RONEO**

Der neue  
vollautomatische  
Vervielfältiger

**RONEO**  
«500»

führend in der Welt

Verlangen Sie bitte Prospekt  
und unverbindliche Vorführung

Generalvertretung für die Schweiz

**EMIL KOELLIKER**

Büro-Organisation

ZÜRICH

Forchstr. 2, Haus am Kreuzplatz  
Telephon 24 62 21

Das  
nichtrollende  
Kohlen-  
Papier

**COLOMBAPLAN**  
ist einheimisches  
Produkt und jeder aus-  
ländischen Marke ebenbürtig

Lichteit - Griffrein - Ergiebig



Chemische Fabrik sucht Lohnarbeit  
für

**Stift- und Schlagmühle**

Gefl. Anfragen erbeten unter Chiffre  
L 17379 Z an Publicitas Zürich.

Zu kaufen gesucht:

**Guttapercha**

Wir bitten um **bemusterte Offerten**  
unter Chiffre F 60224 G an Publicitas  
St. Gallen.

2 feuerfeste und diebstahlsichere

**Kassenschränke**

neuwertig, preiswert zu verkaufen.  
Offerten befördert unter Chiffre  
K 14235 Y Publicitas Bern. 578

## Compañía Italo-Argentina de Electricidad Buenos-Aires

### Paiement de dividende

Le conseil d'administration de la Compañía Italo-Argentina de Electricidad  
Société Anonyme, Buenos-Aires, a décidé la distribution d'un acompte du divi-  
dende pour l'exercice 1947 de m\$u. 3,50 pour chaque action.

Conformément aux dispositions de la loi argentine, l'impôt sur les revenus  
sera à la charge des actionnaires.

Le paiement de ce dividende aura lieu à Buenos-Aires à partir du 15 oc-  
tobre 1947, exclusivement contre remise du coupon N° 59:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,  
chez le Banco Italo-Belga,  
chez le Nuevo Banco Italiano,  
chez le Banco Frances e Italiano para la America del Sud.

En Suisse les coupons pourront être présentés à l'encaissement:

chez la Société de banque suisse, à Bâle,  
chez le Crédit suisse, à Zurich,  
chez l'Union de banques suisses, à Zurich,  
chez la Société anonyme Len & Cie, à Zurich,  
et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,  
chez la Banca Unione di credito, à Lugano,  
chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle,  
chez la Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,  
chez MM. Pictet & Cie, à Genève.

Après réception des fonds nécessaires ils seront:

- payés en francs suisses, à condition que les fonds puissent être transférés  
d'Argentine en Suisse, contre présentation de l'affidavit A XVII ou bien
- crédités en compte pesos «décret 2922» contre présentation de l'affida-  
vit A XVI.

La déduction pour l'impôt argentin sur les revenus sera de 5% sur les  
coupons présentés à l'encaissement jusqu'au 21 novembre 1947 inclus. Passé  
ce délai, la retenue pour cet impôt sera de 12%. Q 428

Buenos-Aires, le 2 octobre 1947.

Le conseil d'administration.

Wir offerieren freibleibend und Zwischenverkauf vorbehaltend aus in den  
nächsten Tagen eintreffendem Import:

**Schuppen-Paraffin, halbraff., USA., 50/52° C**

sehr schöne Ware, in Säcken von 50 kg verpackt.

Originalsack per Kilogramm netto à Fr. 1.37 ab Basel.  
1000 kg und mehr per Kilogramm netto à Fr. 1.22 ab Basel.  
3000 kg und mehr per Kilogramm netto à Fr. 1.19 ab Basel.  
5000 kg und mehr per Kilogramm netto à Fr. 1.16 ab Basel.  
10 000 kg und mehr per Kilogramm netto à Fr. 1.14 ab Basel.

Diese Preise verstehen sich nur bei direkter Abnahme nach Eintreffen der Ware  
in Basel. Wir bitten deshalb um baldige Bestellsaufgabe.

Jean Osterwalder & Co., Mineralöle- und Wachsimport, Zürich 50,  
Telephon (051) 46 78 46  
St. Gallen, Telephon (071) 2 27 78

## Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen der 4%-Anleihe der Schweizerischen  
Centralbahn, vom 25. Juni 1980

Remboursement d'obligations de l'emprunt 4% Central Suisse,  
du 25 juin 1980

Gemäss Amortisationsplan und zufolge  
vorschriftsmässiger Auslösung werden am  
30. April 1948 folgende 570 Obligationen von  
Fr. 1000, soweit diese nicht im Schuldbuch  
eingetragen sind, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei  
den grösseren schweizerischen Bank-  
instituten.

Suivant plan d'amortissement, les 570  
obligations de 1000 fr., sorties au tirage,  
et dont les numéros suivent, seront rembour-  
sées pour autant qu'elles ne sont pas inscrites  
dans le livre de la dette, le 30 avril 1948:

à notre caisse principale à Berne et aux  
caisses des principales banques suisses.

|                  |               |               |               |
|------------------|---------------|---------------|---------------|
| N° 164961—164965 | 169611—169615 | 174146—174150 | 179426—179430 |
| 165246—165250    | 169796—169800 | 174291—174295 | 179586—179590 |
| 165521—165525    | 169846—169850 | 174531—174535 | 179756—179760 |
| 165826—165830    | 169961—169965 | 174536—174540 | 179851—179855 |
| 165971—165975    | 170186—170190 | 174946—174950 | 180484—180490 |
| 166076—166080    | 170276—170280 | 175301—175305 | 180886—180890 |
| 166106—166110    | 170351—170355 | 175501—175505 | 180971—180975 |
| 166381—166385    | 170466—170470 | 175761—175765 | 181081—181085 |
| 166396—166400    | 171031—171035 | 175906—175910 | 181591—181595 |
| 166441—166445    | 171121—171125 | 176111—176115 | 181656—181660 |
| 166496—166500    | 171286—171290 | 176351—176355 | 182051—182055 |
| 166531—166535    | 171341—171345 | 176651—176655 | 182071—182075 |
| 166616—166620    | 171521—171525 | 176746—176750 | 182216—182220 |
| 166921—166925    | 172026—172030 | 176751—176755 | 182291—182295 |
| 166986—166990    | 172051—172055 | 176871—176875 | 182426—182430 |
| 167006—167010    | 172316—172320 | 177156—177160 | 182661—182665 |
| 167256—167260    | 172441—172445 | 177231—177235 | 182676—182680 |
| 167281—167285    | 172546—172550 | 177561—177565 | 182751—182755 |
| 167621—167625    | 172976—172980 | 177931—177935 | 182866—182870 |
| 167706—167710    | 172981—172985 | 178171—178175 | 182936—182940 |
| 167726—167730    | 173121—173125 | 178216—178220 | 182946—182950 |
| 167971—167975    | 173286—173290 | 178386—178390 | 182971—182975 |
| 168461—168465    | 173306—173310 | 178441—178445 | 183106—183110 |
| 168486—168490    | 173361—173365 | 178491—178495 | 183426—183430 |
| 168536—168540    | 173481—173485 | 178726—178730 | 183621—183625 |
| 168601—168605    | 173621—173625 | 179186—179190 | 183696—183700 |
| 168876—168880    | 173646—173650 | 179271—179275 | 184051—184055 |
| 169096—169100    | 173781—173785 | 179311—179315 | 184641—184645 |
| 169551—169555    | 173921—173925 |               |               |

Mit dem 30. April 1948 hört die Verzin-  
sung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind noch  
folgende Obligationen ausstehend:

|           |        |           |           |           |           |
|-----------|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| N° 163265 | 169397 | 172579/80 | 174835    | 177951/55 | 181518/20 |
| 165286/87 | 169581 | 172666/67 | 176345    | 178032/34 | 182077    |
| 165963/64 | 17009  | 172669/73 | 176730    | 178670    | 182249/50 |
| 165967/68 | 171139 | 172829/30 | 177104    | 178926/27 | 183014/15 |
| 166131/33 | 172412 | 173116    | 177498    | 179164/65 | 183457/60 |
| 166279/83 | 172479 | 174731/40 | 177681/83 | 181113    | 184248    |
| 166314/15 |        |           |           |           |           |

Bern, den 6. Oktober 1947.

Generaldirektion der SBB.

Berne, le 6 octobre 1947.

Direction générale des C.F.F.

## 4 1/2%-Anleihe der Glaceries de St-Roch S.A. St-Roch-Auvélais, von 1937

Die Besitzer der Titel obiger Anleihe werden hiermit benachrichtigt, dass die Gesell-  
schaft sämtliche noch in Zirkulation befindlichen Obligationen dieser Anleihe auf dem

15. Januar 1948

zur Rückzahlung kündigt. Die gekündigten Titel gelangen bei den Zahlstellen obiger Anleihe,  
der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,  
dem Schweizerischen Bankverein, Basel,  
der Aktiengesellschaft Len & Co., Zürich,  
der Schweizerischen Volksbank, Bern  
und deren sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz

zur Einlösung.

Mit dem 15. Januar 1948 hört die Verzinsung der Titel auf.

Die Zahlung in der Schweiz ist beschränkt auf Titel, die den Bedingungen des Affi-  
davis A XII gemäss dem Zirkular der Schweizerischen Bankvereinigung vom 14. Au-  
gust 1946 (Instruktion Nr. 37 betreffend die Affidavit-Konvention A) entsprechen und  
erfolgt unter Abzug der im belgisch-schweizerischen Zahlungsverkehr vorgesehenen Trans-  
fer-tax von 1/2% sowie der Affidavitspesen. Z 760

11. Oktober 1947.

Aus Auftrag der Glaceries de St-Roch S.A.  
Schweizerische Bankgesellschaft.

## Communes fribourgeoises et navigation

Emprunt à primes de 3000000 fr. de 1887  
Cent vingt-deuxième tirage au sort

opéré le 30 septembre 1947 des obligations remboursables au 20 janvier 1948  
Obligations sorties et remboursables à 50 fr. avec ou sans primes, plus l'intérêt différé  
de 91 fr. 50.

| N°    | Primes | N°    | Primes | N°    | Primes | N°    | Primes | N°    | Primes   |
|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|----------|
| 843   | 441.50 | 10307 | 141.50 | 22667 | 141.50 | 37118 | 141.50 | 52017 | 441.50   |
| 1062  | 441.50 | 10697 | 141.50 | 23039 | 141.50 | 37121 | 141.50 | 52202 | 141.50   |
| 1370  | 141.50 | 11079 | 141.50 | 23475 | 141.50 | 38583 | 141.50 | 53629 | 141.50   |
| 1508  | 141.50 | 11347 | 141.50 | 24203 | 141.50 | 38722 | 141.50 | 54314 | 141.50   |
| 2322  | 141.50 | 13053 | 141.50 | 24809 | 141.50 | 40619 | 141.50 | 54918 | 141.50   |
| 2129  | 441.50 | 14381 | 141.50 | 26012 | 141.50 | 40641 | 141.50 | 55503 | 141.50   |
| 3457  | 441.50 | 15381 | 141.50 | 26366 | 141.50 | 40928 | 141.50 | 56002 | 141.50   |
| 3687  | 441.50 | 15656 | 141.50 | 27621 | 141.50 | 41377 | 141.50 | 56431 | 141.50   |
| 4691  | 441.50 | 15803 | 141.50 | 28085 | 141.50 | 43308 | 141.50 | 56756 | 441.50   |
| 6284  | 141.50 | 15963 | 141.50 | 28441 | 141.50 | 43786 | 141.50 | 57593 | 441.50   |
| 6405  | 441.50 | 16114 | 141.50 | 31639 | 141.50 | 44853 | 141.50 | 58095 | 141.50   |
| 6585  | 141.50 | 16579 | 141.50 | 31806 | 141.50 | 45674 | 141.50 | 58156 | 141.50   |
| 7328  | 441.50 | 16951 | 141.50 | 31836 | 441.50 | 45706 | 141.50 | 58716 | 441.50   |
| 8394  | 141.50 | 17356 | 441.50 | 32492 | 441.50 | 46580 | 441.50 | 59147 | 441.50   |
| 8651  | 141.50 | 17943 | 141.50 | 32747 | 141.50 | 48964 | 141.50 | 59444 | 12141.50 |
| 9151  | 141.50 | 20637 | 441.50 | 33449 | 141.50 | 49160 | 141.50 | 59564 | 141.50   |
| 9181  | 441.50 | 21018 | 141.50 | 33939 | 141.50 | 49164 | 141.50 | 59653 | 141.50   |
| 9320  | 141.50 | 21352 | 441.50 | 33962 | 141.50 | 49502 | 141.50 | 59659 | 141.50   |
| 9998  | 141.50 | 21601 | 141.50 | 35779 | 141.50 | 49573 | 141.50 | 59737 | 141.50   |
| 10238 | 141.50 | 22251 | 141.50 | 35815 | 141.50 | 49602 | 141.50 | 59836 | 141.50   |

On peut s'abonner, après de l'Etat de Fribourg, à la présente liste. L'abon-  
nement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse, payables en timbres-poste ou par versement  
sur notre compte chèque postal 114 49, en indiquant la destination, et à 2 fr. 50 pour l'étranger,  
payables en francs suisses. F 46

Fribourg, le 30 septembre 1947.

BANQUE DE L'ÉTAT DE FRIBOURG.

Durch die grosse Verbreitung des SHAB. bei den eidgenössischen Verwaltungen  
Behörden und Betrieben erreicht Ihr Inserat auch diese Kreise.

# Natural

A.G.

## INTERNATIONALE TRANSPORTE

empfiehlt

Ihnen ganz besonders die Verschiffung Ihrer **Brasilien- und La-Plata-Güter** auf s/s «ALDABI» vom 28.10. ab Rotterdam; Passagierschiff der Rotterdam-Südamerika-Linie. **Lehste Verladegerlegenheit vor den Frachterhöhungen vom 1.11.1**

Grössere Aktiengesellschaft sucht

## Kapital

Fr. 250 000 ganz oder in Teilbeträgen in Form von Darlehen oder Inhaber-Obligationen.

Für Bewerber mit Freude und Fähigkeit zur Organisation eines neu angegliederten Departementes Mitarbeiter evtl. möglich.

Seriöse Interessenten erhalten Auskunft durch Chiffre Z. O. 2061 bei Mosse-Annoncen A.G., Zürich 23. Za 41



## Warum so kompliziert und mühsam?

Mit der Precisa geht das Addieren rascher und zuverlässiger. Diese handlich-leichte und doch so stabile Schweizer Maschine vereinigt in ihrer durchgearbeiteten Konstruktion die Vorzüge der bedeutendsten Marken und bietet darüber hinaus eine Neuerung wie sie keine zweite Maschine aufweist: die Rückholstaste! — Auf der Precisa-Zehnerstatur ist im Nu die grösste Addition bewältigt. Ausserdem lässt sich mit ihr direkt subtrahieren und multiplizieren.

**Precisa**

die Additions- und Saldiermaschine für jeden Betrieb

Generalvertrieb: **ERNST JOST** Aktiengesellschaft  
Zürich, Sihlstrasse 1, Telefon 27 23 12

## Entlastung

durch Uebertragung von Verwaltungsarbeiten

Serlöser, erfahrener Kaufmann in Basel ist infolge besonderer Umstände in der Lage, neben seiner eigenen Verwaltungstätigkeit vorübergehend

### Arbeiten kommerzieller Art,

Führung von Buchhaltungen, Einrichten und Nachtragen von Büchern, Kontrollregistern, Kartotheken usw., Kalkulationen, Verifikationen, Bewertungen, Aufstellungen aller Art und andere Verwaltungsarbeiten, auch anspruchsvollere, höhere Aufgaben, die ausser Hause bearbeitet werden können,

in Honorarvertrag zu übernehmen.

Kleiner, qualifizierter Personalstab sowie moderne Bureauorganisation mit zweckmässiger Einrichtung stehen zur Verfügung und bürgen für fachgemässe Ausführung. Volle Diskretion wird gewährleistet. Erste Referenzen. Interessenten belieben sich unter Angabe der in Frage kommenden Arbeiten zu melden unter Chiffre U 71146 Q an Publicitas Basel. Q 433

Junger, strebsamer Mann mit höherer Mittelschulbildung, Handelsdiplom und zweijähriger Büropraxis sucht passende Stelle im

### Reklame-

### und Propagandadienst

einer führenden Fabrikationsfirma der Schweiz. Eintritt auf 1. Februar 1948 oder nach Uebereinkunft. Offerten sind zu richten unter Chiffre Hab 579-1 an Publicitas Bern.

Vollbeschäftigtes Fabrikunternehmen der Metallbranche sucht

## Darlehen von Fr. 150 000

zu 5 % p.a. auf 2 Jahre.

Offerten-erbeten unter Chiffre C 58777 Q an Publicitas Basel.

**Montreux** Hotel EDEN  
150 R. - Das Edelhotel - E. Eberhard

Prompt ab unserem Lager in Basel lieferbar:

Benzylalkohol  
Cyclohexanol  
Methylenchlorid  
Pine Oil

Walter Moesch & Co.  
Import chemischer Rohstoffe - Zürich  
Telefon (051) 24 47 24

### Fällbleistifte

mit individuellem Prägetext sind dauerhaft

### Werbegeschenke

Gediegene Ausführungen in grosser Auswahl  
Fällbleistiftfabrik vorm. Weitz-Pohl Postfach 158 Zürich 27

Demandez à la FOSC.  
des  
numéros-spécimens de  
«La Vie économique»

Fabrikant offeriert für das Inland oder Export:

erstklassige

## Schrauben-zieher

(Klinge aus bestem Chrom-Vanadiumstahl, gehärtet und geschliffen, Heft aus Buchenholz mit Eisenzwinge, sauber gearbeitet und farblos lackiert; sowie Metallschrauben-zieher mit durchgehender Klinge; verschied. Grössen.) Konkurrenzlose Preise. — Anfragen unter C 17418 Z an Publicitas Zürich.

## Die Vergütung der Automobilspesen an Handelsreisende

Gesetzliche Vorschriften. Vergütung in Pauschalbeträgen, in der Praxis bewährt, vereinfacht die Spesenabrechnungen. Berechnungsbeispiele über die festen und veränderlichen Kosten zeigen als Endergebnis eine Kilometer-Pauschale. — Das ist einer der 32 Artikel aus dem Oktoberheft des «ORGANISATOR». Lernen Sie die vielfältigen Dienstleistungen unserer Zeitschrift kennen, und verlangen Sie bitte ein kostenloses Heft zur Ansicht (nur an Firmen-Adressen).



Verlag Organisator A.G.  
Zürich 57 46 23 77

## SESTRIÈRE

### Genoa-Südamerika

25. November

3. Kl. Kabine \$ 280.—  
3. Kl. Schlafsaal \$ 250.—

Beratung und Platzbelegung durch

A.G. **DANZAS & Cie.**  
Zürich, Bahnhofstr. 32, Tel. 27 30 81

Tüchtiger, gutpräsentierender

## junger Vertreter

sucht zwecks Verbesserung passende Stelle; eventuell käme auch die Organisation eines Geschäfts-Außenendienstes in Frage. Offerten bitte unter Chiffre P 6481 Y an Publicitas Bern.

Lieferbar prompt ab Lager:

**Zitronen-Oel Messina 3,5 %**



**Géobell S.A., Zurich**  
Marktgasse 4  
Tél. (051) 32 20 87

## IMPORT aus USA.

Gutorganisierte Exportfirma in New York wünscht mit Schweizer Firmen in Verbindung zu treten.

Anfragen unter Chiffre Hab 578-1 an Publicitas Bern.



**RUHIGER RECHNEN**  
★ **MARCHANT** ★  
**CALCULATORS**  
AUTOMATIC SILENT SPEED  
SCHWEIZ. GENERALVERTRETUNG:  
RENE FAIGLE - ZÜRICH

Le nouveau

## Contrôle des titres

avec inventaire des titres

à feuillets mobiles, avec contrôle des coupons, colonnes pour les Impôts des coupons, impôt anticipé et remboursement de l'impôt anticipé, en couverture simili-cuir noir à 4 anneaux, très solide,

**Indispensable pour la déclaration des impôts**

Prix: Fr. 33.50

Demandez s. v. p. prospectus 401 et feuillets avec modèle.

**LANDOLT-ARBENZ** A.G.  
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

## EMISSION

einer

## 3 1/4 %-Anleihe des Kantons Basel-Stadt von 1947

von Fr. 40 000 000

zwecks Konsolidierung schwebender Schulden und Bereitstellung der notwendigen Mittel zur Förderung des Wohnungsbaues.

Anlehensbedingungen: Zinssatz 3 1/4 %; Semestercoupons per 15. April und 15. Oktober. Jouissance: 15. Oktober 1947. Fälligkeit der Anleihe: 15. Oktober 1960; vorzeitige Rückzahlung ab 15. Oktober 1962 zulässig. Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000 nominal. Kotierung der Anleihe an der Basler Börse.

Emissionspreis: 100 %  
zuzüglich 0,50 % eidgenössischer Titelstempel.

Zeichnungen werden  
vom 14. bis 21. Oktober 1947, mittags,  
entgegengenommen.

Liberierung vom 25. Oktober bis 25. November 1947.

Zeichnungsscheine können bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Plätzen bezogen werden, wo auch detaillierte Prospekte zur Einsichtnahme aufliegen.

Basler Kantonalbank

Verband schweizerischer Kantonalbanken

Kartell schweizerischer Banken